



ECE
R124 000094

V1

Radnummer:

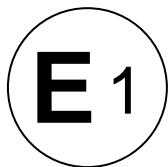
V1 656 50 60S

Dimension: 6,5x16“
Lochkreis: 5/112/57,1



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124

Nummer der Genehmigung: **000094**
Approval No.

Erweiterung Nr.: **04**
Extension No.

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
CMS Automotive Trading GmbH
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
V1 656
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy
- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
gegossene Räder
casted wheels



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04

Approval No.:

2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6,5 J

2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
siehe Prüfbericht Nr.0.7
see test report no.0.7

2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
serienmäßige Befestigungsmittel des Fahrzeugherstellers und mitgelieferte Befestigungsmittel des Radherstellers
original mounting parts of the vehicle manufacturer and delivered mounting parts of the wheel manufacturer

2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
siehe Prüfbericht Nr. 0.9
see test report no. 0.9

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
ab 05/2012
from 05/2012

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51101 Köln

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
12.10.2015



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04

Approval No.:

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
55 0798 12 (5. Ausfertigung)

9. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable

10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval **extended**

11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
eine Ausführung kommt hinzu
Der Verwendungsbereich wird erweitert

further version added
range of application is extended

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

13. Datum: **15.12.2015**
Date:

14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



Frederik Maß



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04

Approval No.:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
3. Beschreibungsunterlagen
Information package



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-R124-Genehmigungsbogen Nr.: **000094, Erweiterung 04**
To ECE-R124 approval certificate No.:

Ausgabedatum: **29.10.2012** letztes Änderungsdatum: **15.12.2015**
Date of issue: last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Radbeschreibung Nr.:
Wheel description document No.:

V1 656	Datum: Date:
V1 656 / CMS749-01/02/03/04	24.09.2012
V1 656 / CMS749-01/02/03/04/05	12.12.2012
V1 656 / CMS749-01/02/03/04/05/07	31.07.2014
	23.06.2015

letztes Änderungsdatum: **23.06.2015**
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:

55079812	Datum: Date:
55079812 (2. Ausfertigung)	21.09.2012
55079812 (3. Ausfertigung)	13.12.2012
55079812 (4. Ausfertigung)	29.11.2013
55 0798 12 (5. Ausfertigung)	30.03.2014
	12.10.2015

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
eine Ausführung kommt hinzu
Der Verwendungsbereich wird erweitert

further version added
range of application is extended



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: 000094, Erweiterung 04

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124

Typ / Type : **V1 656**

Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**



Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124 (Ergänzung 1)

zuletzt geändert

as last amended

entfällt

not applicable

ECE	Genehmigungsstand <i>Approval status</i>
	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	000094

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

0. Allgemeine Angaben General

0.1. Fabrikmarke : CMS Automotive Trading GmbH
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)

0.2. Typbezeichnung des Rades : V1 656
Wheel type

0.3. Kategorie der Nachrüträder : Dimensionsgleiche Nachrüträder
Category of replacement wheels

0.4. Werkstoff : AlSi7Mg
Construction material

0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Leichtmetallräder
Method of production
(Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)

0.6. Kennung der Felgenkontur : 6,5 J x 16 H2
Rim contour designation

0.7. Einpresstiefe des Rades :
Wheel inset

Ausführung [mm]	Einpresstiefe [mm]
5/108/63,4	50
5/112/57,1	33 ww. 42 ww. 46 ww. 50
5/114,3/66,1	50

0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeugherrsteller vorgesehenen Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder und die vom Radhersteller mitgelieferten Radbefestigungsteile verwendet. Das Anzugsdrehmoment ist den Anlagen Verwendungsbereich zu entnehmen.
Wheel attachment

0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : max. Radlast 685 kg bei 2095 mm Abrollumfang
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference

0.10. Name und Anschrift des Herstellers : CMS Automotive Trading GmbH
Manufacturer's name and address
Lanzstraße 20 / Gewerbepark
68789 St. Leon-Rot

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Ausführung :
Version

Ausführung [mm]	Einpresstiefe [mm]
CMS749 01 - 5/112/57,1	33
CMS749 02 - 5/112/57,1	42
CMS749 03 - 5/112/57,1	50
CMS749 04 - 5/112/57,1	46
CMS749 05 - 5/108/63,4	50
CMS749 07 - 5/114,3/66,1	40

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : CMS (innen)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 6,5Jx16H2 (innen)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : z. B.: ET33 für Ausf. CMS749 01 (innen)
Wheel insert

Herstell datum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B.: V1 656 – CMS749 01 (innen)
Wheel / rim part number – versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-000094 (außen)
Approval mark

zusätzliche Kennzeichnungen
Additional markings : AISi7Mg (innen)
JWL (innen)
PCD 108 ww. PCD 112 ww. 114,3
SD ww. BD ww. ZL
KBA49372

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
Equipment for measuring and testing

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrühräder aus Aluminiumlegierung	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Testberichte der Fertigungsbetriebe Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD., Ningbo Baody Auto Parts Co. Ltd. und Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gemäß Anlage 1 bis 6 - Verwendungsbereich
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfung wurde von den unter Pkt. 2.1.2 aufgeführten Fertigungsbetrieben durchgeführt und dokumentiert (siehe auch Pkt. 3.5).
Corrosion test

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Anschluss (mm) – Ausführung	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
V1 656 33 60S - 749/01	33	685	2095
V1 656 42 60S - 749/02	42	625	1960
V1 656 50 60S - 749/03	50	625	1930
V1 656 46 60S - 749/04	46	625	1930
V1 656 50 56 - 749/05	50	705	2025
V1 656 50 56 - 749/05-ZL	50	705	2025
V1 656 40 65 - 749/07-ZL	40	610	2098

2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test

Anschluss (mm) – Ausführung	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
V1 656 33 60S - 749/01	255/70R16	33	650
V1 656 50 60S - 749/03	255/70R16	50	650
V1 656 33 60S - 749/01	225/60R16	33	685
V1 656 50 60S - 749/03	225/60R16	50	685
V1 656 50 56 - 749/05-SD	235/60R16	50	705
V1 656 50 56 - 749/05-BD	255/70R16	50	705

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

Anschluss (mm) – Ausführung	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)
V1 656 33 60S - 749/01-SD	185/50R16	33	730
V1 656 33 60S - 749/01-BD	185/50R16	33	685
V1 656 50 60S - 749/03	185/50R16	50	625
V1 656 46 60S - 749/04	185/50R16	46	625
V1 656 50 56 - 749/05	205/55R16	50	705
V1 656 50 56 - 749/05-ZL	205/55R16	50	705
V1 656 40 65 - 749/07-ZL	195/50R16	40	610

2.2.5 Wechselftorsionstest : -
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : Siehe Anlagen Verwendungsbereich
(Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche
Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and docu-
mentation (Appendix 10, Paragraph
„2. Additional Requirements“)

Nr. 1 – 3 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015,
Nr. 4 (4. Ausfertigung) vom 04.09.2015,
Nr. 5 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015
und Nr. 6 (1. Ausfertigung) vom 04.09.2015
zum Gutachten Nr. 55 0798 12 (5. Ausfertigung)
vom 12.10.2015.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.

2.2.6.3 Radbefestigungselemente : Es werden die vom Fahrzeugherrsteller vorgesehenen Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder und die vom Radhersteller mitgelieferten Radbefestigungsteile verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.

2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.

2.2.7 allgemeine Anforderungen : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.

2.2.8 Bemerkungen : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde von den unter Pkt. 2.1.2 aufgeführten Fertigungsbetrieben durchgeführt und dokumentiert (siehe auch Pkt. 3.4).

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen

Evaluation of Documents provided by the manufacturer

Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) : Der in den Anlagen 1 - 6 dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

Vehicle characteristics (description of application range)

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Test according to Annex 4*

Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen *Remarks*

2.4. Allgemeine Angaben Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : Wuxi (TÜV Rheinland China).

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : Die Prüfungen wurden ab 05/2012 (SD) bzw. ab 07/2014 (BD) bzw. ab 06/2015 (ZL) durchgeführt.

2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

3. Anlagen Appendices

1. Liste der Änderungen
List of modifications : siehe Seite 9 von 9, - Anlage 1 - des Prüfberichtes Nr. 55079812 (5. Ausfertigung).
2. Radzeichnungen
Drawings : Zeichnung (SD) 307-1665 vom 19.11.2012 mit Änderungsstand vom 04.10.2012
Zeichnung (BD - ZL) 9509-1665 vom 08.08.2014
Änderungsstand 5 vom 22.05.2015 (BD) bzw.
Änderungsstand 6 vom 29.06.2015 (ZL).
3. Technische Beschreibung
Technical description : Technische Beschreibung, Revision 3 vom 23.06.2015.
4. Werkstoffprüfungen nach
Anhang 4
Material Test according to Annex4 : Siehe Test Reports der Fertigungsbetriebe
Firma Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD.
No. SD-QA-12-06-04 vom 04.06.2012
Firma Ningbo Baody Auto Parts Co., LTD.
No. 20140712003 vom 20.08.2014 und
Firma Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co., LTD.
(Report No. ZLL QR. 50-200/A--0; vom 19.07.2015).

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

5. Korrosionsprüfung nach Anhang 5 <i>Corrosion Test according to Annex 5</i>	: Siehe Test Reports der Fertigungsbetriebe Firma Shenyang Sanhua Dicastal Wheel CO., LTD. No. SD-QA-12-06-04 vom 04.06.2012 Firma Ningbo Baody Auto Parts Co., LTD. No. 20140712003 vom 20.08.2014 und Firma Zhejiang Lioho Light Metal Machinery Co.,LTD. (Report No. ZLL QR. 50-200/A--0; vom 14.09.2015).
<ul style="list-style-type: none">- Abdeckkappenzeichnungen Drawings	: C020122-B vom 07.07.2000 mit Änderungsstand 2 vom 31.08.2001
<ul style="list-style-type: none">- Befestigungsmittelzeichnungen Drawings	: Mutter M12x1,5x32 mm, ASS Typ19121-5 vom 11.08.1995 Mutter m. Schaft M12x1,5x34 mm, ASS Typ 1912132 vom 12.09.2007, Mutter M12x1,25x30 mm, ASS Typ 1912030A vom 21.06.2000 mit Rev1 vom 22.07.2003 und Schraube M;12x1,5x28 mm, ASS Typ 3712BL28 vom 08.11.1995.
<ul style="list-style-type: none">- Verwendungsbereich	Siehe Anlagen Verwendungsbereich Nr. 1 – 3 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015, Nr. 4 (4. Ausfertigung) vom 04.09.2015, Nr. 5 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015 und Nr. 6 (1. Ausfertigung) vom 04.09.2015 zum Gutachten Nr. 55 0798 12 (5. Ausfertigung) vom 12.10.2015.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Schlussbescheinigung Statement of conformity

4.

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation. (mit Ausnahme des Genehmigungszeichens)

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 9.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 9.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,

accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,

Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany

Lambsheim,

12. Oktober 2015



Bohlander

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55 0798 12 (5. Ausfertigung)

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No. 124



Typ / Type : **V1 656**
Hersteller / Manufacturer : **CMS Automotive Trading GmbH**

Liste der Änderungen *List of modifications*

**Anlage 1
Appendix 1**

**Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of**

: **Datum
Date** : 12. Oktober 2015

Es wird berichtigt
Correction of

: -

Es wird geändert
Modification of

: -

Es wird hinzugefügt
Addition of

: Punkte 0.7 und 1.1: - weitere Radausführung - V1 656 - 749/07
Punkte 1.1 und 2.2 - Ausführung V1 656 - 749/07 - hinzu.
Punkt 2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
- Erweiterung des Verwendungsbereiches - Anlage 1 – 3 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015
Anlage 4 (4. Ausfertigung) vom 04.09.2015
Anlage 5 (2. Ausfertigung) vom 04.09.2015
Anlage 6 (1. Ausfertigung) vom 04.09.2015
zum Gutachten Nr. 55 0798 12 (5. Ausfertigung).

Es entfällt
Deletion of

: -

Anlage 3 zum Gutachten Nr. **120798** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Nachrüstrad 6,5Jx16H2 Typ V1 656
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 1 von 3

Prüfgegenstand

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
V1 656 50 60S	749/03 SD / ohne Ring 749/03 BD / ohne Ring 749/03 ZL / ohne Ring	5/112/57,1	50	625	1930

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S02	Serienschraube M14x1,5	Kugel Ø26 mm	120	27

Verwendungsbereich

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW- Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi A3 Cabriolet 8P e1*2001/116*0456*..	75-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Cbo S02
Audi A3, -/Sportback 8P, 8PA, 8PB e1*2001/116*0217*..; e1*2001/116*0241*..; e1*2001/116*0418*..; e13*2007/46*1082*..	66-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 Flh S02
Seat Altea / Toledo 5P, 5PN e9*2001/116*0050*..; e9*2007/46*0012*..	63-155	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A60 Flh KOV SeF Sth S02
Seat Leon 1P, 1PN e9*2001/116*0052*..; e9*2007/46*0013*..	63-155	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Flh S02
Skoda Octavia (II) 1Z e11*2001/116*0230*..; e11*2007/46*0012*..	55-118 55-147	205/55R16 205/55R16	A33 ECE A33 ECE M+S	A14 A19 Car Lim Npf S02
VW Golf (V) 1K e1*2001/116*0242*00-24	55-169	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 Flh S02
VW Golf (V) Variant 1KM e1*2001/116*0328*00-14	59-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Car S02

Anlage 3 zum Gutachten Nr. 120798 (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Nachrüstrad 6,5Jx16H2 Typ V1 656
CMS Automotive Trading GmbH

Seite 2 von 3

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW- Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf Plus 1KP e1*2001/116*0304*..; e1*2007/46*0491*..	55-125	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Flh S02
VW Jetta 16, 16H e1*2007/46*0539*..; e1*2007/46*0584*..	77 - 155	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Sth S02
VW Jetta 1KM e1*2001/116*0328*..	66-147	205/55R16	A33 ECE	A14 A19 A58 Sth S02

Allgemeine Hinweise

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z. B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Nachrüsträder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche (mit Ausnahme der M+S-Profile) und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren (Fahrzeugbrief und -schein, Zulassungsbescheinigung I) zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen einer Bauart und achsweise eines Reifentyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Reifentypen auf Vorder- und Hinterachse sind die Hinweise des Fahrzeug- und / oder Reifenherstellers zu beachten.

Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen dem Serienstand entsprechen.

Die Bezieher der Nachrüsträder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Spezielle Auflagen und Hinweise

A14 Zum Auswuchten der Räder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf einen Mindestabstand von 2 mm zum Bremssattel zu achten.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen zulässig. Werden keine Ventile mit TPMS-Sensoren verwendet, sind Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Werden Ventile mit TPMS-Sensor verwendet, so sind die Hinweise und Vorgaben der Hersteller zu beachten. Die Ventile und Sensoren müssen für den vorgeschriebenen Luftdruck und die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit geeignet sein. Die Ventile dürfen nicht über den Felgenrand hinausragen.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

A60 Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, ...).

Cbo Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

ECE Die Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination ist nur zulässig, wenn sie bereits serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben ist (s. EG-Übereinstimmungsbescheinigung). Etwaige notwendige Einstellungen, Hinweise und Empfehlungen des Fahrzeugherstellers bei Verwendung dieser Rad/Reifen-Kombination sind zu beachten.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).

KOV Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

Npf Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig bei Fahrzeugausführungen Fun, Cross bzw. Scout. (Fahrzeugvarianten mit Radlaufverbreiterungen).

S02 Zur Befestigung der Räder dürfen nur die Serienschrauben (siehe Seite 1) verwendet werden. Es ist darauf hinzuweisen, dass das Anzugsdrehmoment für die Radschrauben durch einen kalibrierten Drehmomentschlüssel einzustellen ist. Zudem ist darauf hinzuweisen, dass die Radbefestigungsteile nach Zurücklegen einer Fahrstrecke von ca. 50 km nachzuziehen sind.

SeF Die Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführung Seat Altea Freetrack (Typ 5P, 5PN).

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

Lambsheim, 4. September 2015

00234806.DOC